

Hãy Kiểm Điểm Bản Thân Trước Khi Bị Kiểm Điểm

حاسب نفسك قبل أن تحاسب

< اللغة الفيتنامية >



Abu Zaytune Usman bin Ibrahim

اسم المؤلف: أبو زيتون عثمان بن إبراهيم



Kiểm Thảo: Abu Hisaan Ibnu Ysa

مراجعة: أبو حسان محمد زين بن عيسى

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Nhân danh Allah, Đấng Rất Mực Độ Lượng,
Đấng Rất Mực Khoan Dung



إِنَّ الْحَمْدَ لِلَّهِ نَحْمَدُهُ وَنُسْتَعِينُهُ وَنَسْتَغْفِرُهُ وَنَعُوذُ بِاللَّهِ مِنْ شُرُورِ أَنْفُسِنَا وَمِنْ سَيِّئَاتِ أَعْمَالِنَا،
مَنْ يَهْدِهِ اللَّهُ فَلَا مُضِلَّ لَهُ، وَمَنْ يَضِلَّ فَلَا هَادِيَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ
وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ

﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ حَقَّ تُقَاتِهِ وَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنْتُمْ مُسْلِمُونَ﴾ ﴿١٠٢﴾ آل عمران: 102

﴿يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ وَخَلَقَ مِنْهَا زَوْجَهَا وَبَثَّ مِنْهُمَا
رِجَالًا كَثِيرًا وَنِسَاءً وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي تَسَاءَلُونَ بِهِ وَالْأَرْحَامَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَيْكُمْ رَقِيبًا﴾ ﴿١﴾

النساء: 1

﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَقُولُوا قَوْلًا سَدِيدًا﴾ ﴿٧٠﴾ يُصْلِحْ لَكُمْ أَعْمَالَكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ
ذُنُوبَكُمْ وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَقَدْ فَازَ فَوْزًا عَظِيمًا﴾ ﴿٧١﴾ الأحزاب: 70 - 71

Mọi lời ca ngợi và tán dương kính dâng lên Allah! Bầy tôi xin ca ngợi và tán dương Ngài, bầy tôi cầu xin Ngài phù hộ và che chở, bầy tôi cầu xin Ngài tha thứ tội lỗi, bầy tôi xin quay về sám hối với Ngài, và bầy tôi cầu xin Ngài giúp bầy tôi tránh khỏi mọi điều xấu từ bản thân bầy tôi và mọi điều xấu từ việc làm và hành vi của bầy tôi. Quả thật, người nào được Allah hướng dẫn sẽ không bao giờ bị lạc lối, còn người nào bị Ngài làm cho lạc lối thì sẽ không bao giờ tìm thấy sự hướng dẫn. Bề tôi xin chứng nhận rằng không có Thượng Đế đích thực nào ngoài Allah, Ngài là Thượng Đế duy nhất không có đối tác cùng Ngài, và bề tôi xin chứng nhận Muhammad là người bề tôi và là vị Sứ giả của Ngài.

﴿Này hỡi những người có đức tin! Hãy kính sợ Allah với lễ mà Ngài phải đáng được kính sợ và các người chớ dừng chết ngoại trừ các người đã là những người Muslim (qui phục Ngài).﴾ (Chương 3 – Ali ‘Imran, câu 102).

﴿Này hỡi nhân loại! Hãy kính sợ Thượng Đế của các người, Đấng đã tạo hóa các người từ một cá thể duy nhất (Adam) và từ Y Ngài đã tạo ra người vợ của Y (Hauwa) rồi từ hai người họ Ngài đã rải ra vô số đàn ông và đàn bà (trên khắp trái đất). Và hãy kính sợ Allah, Đấng mà các người đòi hỏi (quyền hạn) lẫn nhau và hãy (kính trọng) dạ con bởi vì quả thật Allah luôn theo dõi các người.﴾ (Chương 4 - Annisa’, câu 1).

﴿Hỡi những người có đức tin! Hãy kính sợ Allah mà hãy nói lời trung thực và ngay thẳng, rồi Ngài sẽ cải thiện hành động của các ngươi và tha thứ tội lỗi cho các ngươi. Và người nào tuân lệnh Allah và Thiên sứ của Ngài thì chắc chắn sẽ được thành công vô cùng to lớn.﴾ (Chương 33 – Al-Ahzab, câu 70, 71).

Mọi lời ca ngợi và tán dương kính dâng Allah, Đấng Tạo Hóa vũ trụ và mọi vạn vật, Đấng ban cho sự sống và làm cho chết, Đấng Nhân Từ nhưng lại rất nghiêm khắc, Đấng luôn muốn xối xóa mọi tội lỗi của người bề tôi nhưng vô cùng công bằng trong xét xử và thưởng phạt.

Này hỡi con người!

Hãy kính sợ Allah, Đấng sẽ thẩm vấn, tra hỏi, phán xét và thưởng phạt các ngươi vào ngày mà mọi tội lỗi dù to hay nhỏ đều được phơi bày rõ ràng và minh bạch trước Ngài.

﴿ذَلِكَ الْيَوْمُ الْحَقُّ فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذْ إِلَىٰ رَبِّهِ مَآبًا﴾ [سورة النبا: 39]

﴿Đó là Ngày của sự thật; bởi thế, người nào muốn thì hãy chọn lấy một nơi trở về với Thượng Đế của y.﴾ (Chương 78 – Annaba', câu 39).

Allah ﷻ phán rằng đó là Ngày của sự thật có nghĩa là Ngày phán xét và thưởng phạt là sự thật, không phải là điều viển vông, sau ngày đó con người hoặc sẽ được sống đời đời hạnh phúc và bằng an nơi Thiên Đàng hoặc sẽ phải bị đày vĩnh viễn nơi Hỏa Ngục toàn là sự đau đớn và khổ ải, và điều đó là sự thật, là điều chắc chắn xảy ra. Do đó, nếu ai muốn được cứu rỗi thì hãy chọn lấy con đường quay về với Thượng Đế của y bằng các việc làm ngoan đạo và đức hạnh.

Này hỡi con người,

Các ngươi luôn biết rằng dù sớm hay muộn, lâu hay mau thì cuối cùng các ngươi cũng phải đối diện với cái chết, cũng phải đối diện với việc chia lìa cuộc sống trần gian, chia lìa với người thân, bạn bè. Các ngươi luôn biết rằng rồi đây, sẽ có một ngày các ngươi phải bỏ lại tất cả tài sản, của cải, danh vọng và chức quyền mà các ngươi đã tốn cả tuổi đời của mình trong việc tìm kiếm và gây dựng. Đó là cái chết, cái mà không ai trong các ngươi, hỡi con người, có thể phủ nhận; bởi vì nó là sự thật, là điều kiên định, là quy luật hiển nhiên mà Allah ﷻ đã định đoạt cho các ngươi.

Này hỡi con người,

Dẫu các ngươi biết rằng cái chết là điều hiển nhiên, là điều chắc chắn xảy ra, không thể tránh khỏi nhưng các ngươi vẫn cứ lo sợ, vẫn cứ cố gắng tìm cách trốn chạy. Mỗi khi các ngươi bệnh các ngươi chạy đôn chạy đáo để tìm thầy thuốc vì sợ chết; mỗi khi các ngươi gặp nguy hiểm các ngươi cuống cuống tìm cách thoát thân vì các ngươi sợ chết, các ngươi cố gắng ăn uống đầy đủ, nghỉ ngơi hợp lý và tắm rửa điều độ theo lời khuyên của bác sĩ vì các ngươi sợ chết; các ngươi bỏ công tập thể dục, chơi thể thao để có cơ thể cường tráng duy trì sức khỏe vì các ngươi sợ chết; các ngươi cố công tìm tòi, nghiên cứu để chế tạo ra nhiều sản phẩm dược liệu chống lão hóa nhằm giữ lâu tuổi thanh xuân vì các ngươi sợ chết ..

Này hỡi con người,
Các ngươi thật sự lúc nào cũng sợ chết ..

﴿وَجَاءَتْ سَكْرَةُ الْمَوْتِ بِالْحَقِّ ذَلِكَ مَا كُنْتَ مِنْهُ تَحِيدُ﴾ [سورة ق: 19]

﴿Và khi tình trạng đau đớn của cái chết đã đến thật (thì sẽ có lời bảo con người): “Đó là điều mà ngươi cứ cố chạy trốn và né tránh”.﴾ (Chương 50 – Qaaf, câu 19).

Nhưng dù cho con người các ngươi muốn chối bỏ sự thật phũ phàng này, muốn tìm đủ mọi cách để chạy thoát khỏi điều đáng ghét này thì con người các ngươi không bao giờ có khả năng làm điều đó ..

﴿قُلْ إِنَّ الْمَوْتَ الَّذِي تَفِرُّونَ مِنْهُ فَإِنَّهُ مُلَاقِيكُمْ ثُمَّ تُرَدُّونَ إِلَىٰ عِلِّمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ﴾ [سورة الجمعة: 8]

﴿Hãy bảo chúng: Quả thật, cái chết mà các ngươi muốn chạy trốn khỏi nó sẽ gặp mặt các ngươi, rồi các ngươi sẽ được đưa trở về với Đấng biết điều vô hình và hữu hình và Ngài sẽ cho các ngươi biết những điều các ngươi đã làm.﴾ Al-Jumu-a'h: 8 (Chương 62).

Allah ﷻ, phán bảo Nabi Muhammad ﷺ nói với những người thờ đa thần rằng cái chết mà chúng đang cố chạy trốn hầu thoát khỏi nó sẽ gặp mặt chúng một khi đã đến thời hạn, rồi chúng sẽ được đưa quay về trình diện với Allah, Đấng hiểu biết về mọi điều vô hình và hữu hình, Ngài sẽ cho chúng biết tất cả mọi hành động của chúng và Ngài sẽ thưởng phạt một cách công minh.

Đây là thông điệp nhắc nhở đến toàn thể nhân loại rằng họ sẽ không thể nào tránh khỏi cái chết dù họ có cố trốn chạy thế nào!

﴿وَجَاءَتْ سَكْرَةُ الْمَوْتِ بِالْحَقِّ ذَلِكَ مَا كُنْتَ مِنْهُ تَحِيدُ﴾ ۞ ﴿وَنُفِخَ فِي الصُّورِ ذَلِكَ يَوْمُ الْوَعِيدِ﴾ ۞ ﴿وَجَاءَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّعَهَا سَائِقٌ وَشَهِيدٌ﴾ ۞ ﴿لَقَدْ كُنْتَ فِي غَفْلَةٍ مِّنْ هَذَا فَكَشَفْنَا عَنْكَ غِطَاءَكَ فَبَصَرُكَ﴾ ۞ ﴿الْيَوْمَ حَدِيدٌ﴾ [سورة ق: 19 - 22]

﴿Và khi tình trạng đau đớn của cái chết đã đến thật (thì sẽ có lời bảo con người): “Đó là điều mà ngươi cứ cố chạy trốn và né tránh”. Và khi tiếng còi được hụ lên, đó là ngày đã được hứa để cảnh báo (các ngươi). Rồi mỗi linh hồn sẽ đến trình diện (trước Allah); bên cạnh nó là một vị (Thiên Thần) dẫn đường cùng một vị làm chứng. (Sẽ có tiếng bảo y): “Quả thật, nhà ngươi đã lơ là không màng tới sự việc này. Giờ đây TA (Allah) tháo bỏ tấm màn chắn khỏi Ngươi để ngày hôm nay Ngươi nhìn thấy rõ ràng (mọi sự việc)”.﴾ (Chương 50 – Qaaf, câu 19 – 22).

Quý đồng đạo Muslim thân hữu,

Con người là như thế, đã biết cái chết là điều kiên định, là điều hiển nhiên không thể tránh khỏi nhưng vẫn cứ trốn chạy. Và việc trốn chạy chỉ làm cho con người thêm thiệt với bản thân mình bởi lẽ sự cứ trốn chạy, sự cứ tránh né vô hình dung làm cho con người càng ngày càng trở nên lơ đãng và thiếu chuẩn bị cho cái chết. Con người cứ tưởng thầy thuốc là vị cứu tinh “số một” giữ lại sự sống cho y; con người cứ tưởng những dược liệu được mệnh danh là “thần dược” chống lão hóa có thể duy trì mãi sự tươi trẻ của y; con người cứ tưởng rằng với sự phát triển và tiến bộ của khoa học y sẽ trở nên bất tử; con người cứ tưởng chỉ cần ăn uống điều độ, nghỉ ngơi hợp lý, rèn luyện thể chất tốt là sẽ sống lâu hơn .. Con người cứ tưởng và cứ tưởng để rồi bất thành linh cái chết ập đến một cách đột ngột và bất ngờ, thế là họ phải ra đi trong hối tiếc.

﴿قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ كَذَبُوا بِلِقَاءِ اللَّهِ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَتْهُمْ السَّاعَةُ بَغْتَةً قَالُوا يَحْسِرْتَنَّا عَلَىٰ مَا فَرَطْنَا فِيهَا وَهُمْ يَحْمِلُونَ أَوْزَارَهُمْ عَلَىٰ ظُهُورِهِمْ ۖ أَلَا سَاءَ مَا يَزِرُونَ ﴿٣١﴾﴾ [سورة الأنعام: 31]

«Quả thật, sẽ bị thua thiệt những ai phủ nhận việc gặp gỡ Allah, mãi cho tới khi giờ tận thế đột ngột xảy đến cho họ thì họ mới than thân: “Ôi thật khổ thân chúng tôi về điều chúng tôi thường lơ đãng”, và họ mang trên lưng gánh nặng tội lỗi của họ, họ gánh nặng tội lỗi thật xấu xa.» (Chương 6 – Al-An’am, câu 31).

Quý đồng đạo Muslim thân hữu,

Đừng tưởng cái chết chỉ đến khi chúng ta đang nằm trên giường bệnh; đừng tưởng cái chết chỉ đến khi chúng ta đã già yếu; đừng tưởng cái chết không đến với người trẻ và khỏe mạnh; đừng tưởng cái chết làm ngơ với những ai đang sống yên ổn và bình an; và cũng đừng tưởng những người thầy thuốc, những bác sĩ đã chữa được biết bao căn bệnh có thể tự cứu lấy bản thân mình khỏi cái chết; .. dù là ai đi chăng nữa, tất cả đều phải đối diện với cái chết dù sớm hay muộn.

Bởi vậy, là người có đức tin thì chúng ta phải luôn ở tư thế chuẩn bị, chúng ta phải nên sẵn sàng hành trang cho chuyến đi trở về với Allah ﷻ, và hành trang tốt nhất chính là lòng Taqwa (sự ngay chính và ngoan đạo). Và lòng Taqwa sẽ giúp chúng ta ra đi trở về với Allah ﷻ một cách thư thái và thanh thản dù trong hoàn cảnh nào.

Sau đây là một câu chuyện nhỏ có thể nói đáng để chúng ta lưu tâm:

Một cậu thanh niên điều khiển một chiếc ô tô bốn chỗ, chiếc xe đang chạy bình thường thì bỗng dừng nó trở nên loạng choạng trong một đường hầm dẫn đến Madinah do một trong bốn bánh xe có vấn đề. Cậu thanh niên lập tức dừng xe lại, anh ta mở cửa xuống xe. Khi anh ta đang loay hoay kiểm tra bánh xe thì bất ngờ một chiếc bốn chỗ từ phía sau phóng nhanh tới đụng mạnh vào anh ta. Một cú tông mạnh làm anh ta văng ra xa và chấn thương rất nghiêm trọng ..

Một trong hai viên cảnh sát giao thông kể lại, nói: Tôi và người bạn đồng nghiệp của tôi đến, chúng tôi liền bế anh ta lên xe, chúng tôi liên hệ ngay đến bệnh viện để chuẩn bị tiếp nhận gấp .. trông về bề ngoài cho thấy anh ta là người mộ đạo .. trong lúc chúng tôi bế anh ta thì chúng tôi nghe tiếng anh ta ngậm nga nhưng

chúng tôi không nghe rõ là anh ta đang nói gì .. nhưng khi chúng tôi đặt anh ta lên xe và cho chiếc xe lăn bánh thì chúng tôi bắt đầu nghe tiếng ngậm nga của anh ta rõ hơn .. thì ra anh ta đang xướng đọc Qur'an, giọng đọc xướng Qur'an của anh ta rất đặc biệt .. rồi chúng tôi nghe tiếng anh ta nói Subha-nallah .. quần áo anh ta nhuộm đầy máu, xương cốt của anh ta dường như đã gãy hết .. không .. có lẽ anh ta không thể qua khỏi .. nhìn tình trạng của anh ta tôi đã nghĩ như vậy ...

Nhưng anh ta vẫn tiếp tục xướng Qur'an, anh ta đọc rất mượt mà .. thực sự trong đời tôi chưa từng nghe giọng xướng Qur'an nào giống như vậy .. rồi tiếng xướng đọc Qur'an càng lúc càng nhỏ dần đi sau đó tôi không còn nghe nữa .. lúc đó, tôi quay đầu nhìn về phía sau thì thấy anh ta đang chỉ ngón trỏ ra .. anh ta nói lời Shaha-dah rồi đầu anh ta nghiêng một bên bất động .. tôi liền vội nhảy ra sau sò mạch tay của anh ta .. tim của anh ta và hơi thở của anh ta ... không còn gì nữa .. anh ta đã chết ..

Tôi đã nhìn anh ta rất lâu .. mắt tôi rơi lệ .. tôi đã khóc .. tôi ráng nén lại giấu niềm cảm xúc đó với người bạn đồng nghiệp của tôi .. tôi quay sang nói với cậu ta: cậu thanh niên đã ngừng thở rồi .. anh ta đã chết rồi .. cậu bạn của tôi bỗng òa khóc .. còn tôi thì vẫn không kèm được nước mắt .. hoàn cảnh trong xe lúc đó của chúng tôi thật thảm buồn ..

Thế rồi chúng tôi đã tới được bệnh viện .. tôi đã kể lại tình trạng của cậu thanh niên cho tất cả những ai mà tôi đã gặp .. rất nhiều người đã xúc động về cái chết của anh ta và họ cũng khóc như chúng tôi .. một số người trong họ sau khi nghe câu chuyện về anh ta thì đã hôn lên trán của anh ta .. và tất cả mọi người đều không rời đi cho đến khi họ đã chắc chắn giờ giấc dâng lễ nguyện Salah cho anh ta .. một nhân viên bệnh viện đã gọi cho gia đình của anh ta .. người tiếp điện thoại là anh trai của anh ta .. người anh đến và ai cũng hỏi thăm về cậu thanh niên này, người anh cho biết và nói trong nước mắt: thật ra nó lái xe đi viếng một người bà của nó ở làng .. không ngờ nó lại đi luôn .. nó thường hay đi thăm những người phụ nữ góa, trẻ mồ côi và những người nghèo ở làng đó, người trong làng đều biết nó cả .. nó cũng thường hay mang những quyển sách và băng ghi âm về đạo để phân phát cho họ.. mỗi lần nó đi là nó không quên chở theo nhiều gạo, đường để phân phát cho người nghèo .. nó còn mang theo cả bánh kẹo để phát cho trẻ con nữa .. nó học thuộc lòng Qur'an .. tôi thường ôn Qur'an với nó và hỏi nó về giáo lý ..

Người anh đã tâm sự trong tiếng khóc ...

﴿يُثَبِّتُ اللَّهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا بِالْقَوْلِ الثَّابِتِ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ﴾ [سورة إبراهيم: 27]

﴿Allah làm vững chắc lời nói của những người có đức tin trên cõi đời này và ở Đời Sau.﴾ (Chương 14 – Ibrahim, câu 27).

Quý đồng đạo Muslim thân hữu,

Những người ngoại đạo, những người vô đức tin, mỗi khi bước vào năm mới thì họ thường vui mừng chúc tuổi nhau. Họ mừng vì đã già thêm một tuổi, họ tổ chức tiệc sinh nhật, lễ mừng thọ. Riêng đối với những người có đức tin thì cứ mỗi

khi bước vào năm mới, điều đó còn có nghĩa là mỗi lần họ phải mất đi một tuổi đời và khoảng cách giữa họ và ngôi mộ mỗi lần được thu ngắn lại.

Chúng ta đang ở trong tháng Muharram, tháng đầu tiên của năm mới, có nghĩa là chúng ta đang tiếp đón một năm mới và mất đi một tuổi. Bởi vậy, chúng ta hãy nên nhìn lại trong năm vừa qua mình đã làm được những gì và chưa được những gì, đặc biệt là đối với các việc làm để chuẩn bị cho cuộc sống Đời Sau. Thiên Sứ Muhammad ﷺ nói:

{الْكَيْسُ مَنْ دَانَ نَفْسَهُ وَعَمِلَ لِمَا بَعْدَ الْمَوْتِ} رواه الترمذي وابن ماجه وأحمد

“Người khôn ngoan và sáng suốt là người luôn biết kiểm hãm dục vọng của bản thân và làm để chuẩn bị cho cuộc sống sau khi chết.” (Tirmizdi, Ibnu Majah và Ahmad).

Umar bin Al-Khattab رضي الله عنه, thường nhắc nhở mọi người, ông nói: “Các người hãy tự kiểm điểm bản thân mình trước khi các người bị đưa ra kiểm điểm và phán xét trước Allah vào Ngày Phục Sinh”.

Học giả Maymun bin Mihraan nói: “*Người bề tôi sẽ không trở nên là người ngoan đạo cho tới khi y biết thường xuyên tự kiểm điểm bản thân mình giống như việc y tra hỏi đối tác hôn hạnh làm ăn của mình thức ăn và quần áo có từ đâu*”.

Nhân dịp đầu năm mới niên lịch của Islam và nhân dịp ngày nhịn chay A-shu-ra' cầu xin Allah ﷻ ban cho chúng ta sức khỏe, niềm vui; cầu xin Ngài chấp nhận mọi việc làm tốt đẹp của chúng ta và xí xóa những sai sót và lỗi lầm của chúng ta trong năm vừa qua; cầu xin Ngài hướng dẫn và soi sáng chúng ta trở nên tốt đẹp hơn trong năm mới này.

Và nhân dịp ngày A-shu-ra' hôm nay, xin báo tin vui cho những người đang nhịn chay lời di huấn của Thiên sứ Muhammad ﷺ:

{صِيَامُ يَوْمِ عَاشُورَاءَ أَحْتَسِبُ عَلَى اللَّهِ أَنْ يُكَفِّرَ السَّنَةَ الَّتِي قَبْلَهُ} رواه مسلم.

“Nhịn chay ngày A-shu-ra' ta hy vọng Allah sẽ xóa tội của năm vừa qua” (Muslim).

